

# THE SUNNY POST

**01-05**

NEW FACES, NEW PLANS  
AN INTERVIEW WITH THE NEWLY APPOINTED ASSOCIATE MASTERS  
新人事 SUN作風  
新任書院副院長專訪

**06-10**

COLLEGE ACTIVITIES/  
STUDENT ACTIVITIES/  
STUDENT ACHIEVEMENTS  
書院活動/ 學生活動/  
學生殊榮

**11-12**

WALKING CAMPAIGN 2016 CUM  
'HOUSE OF SUNNY LIVING' OPEN DAY  
「樂步行」暨  
HOUSE OF SUNNY LIVING開放日

**13-17**

HONG KONG - TAINAN  
CULTURAL AND CREATIVITY  
EXCHANGE PROGRAMME/  
SERVICE-LEARNING TRIPS  
TO YUNNAN AND CAMBODIA  
香港—台南文化創意探索之旅/  
仁澤服務學習計劃：雲南及柬埔寨

**18**

HIGHLIGHT: CONTRIBUTING TO SOCIETY  
焦點：貢獻社會



ISSUE FIFTEEN  
MAR 2016

[www.cuhk.edu.hk/wys](http://www.cuhk.edu.hk/wys)  
[www.facebook.com/WuYeeSunCollege](https://www.facebook.com/WuYeeSunCollege)





# NEW FACES, NEW PLANS

AN INTERVIEW WITH THE NEWLY APPOINTED ASSOCIATE MASTERS

## 新人事SUN作風

新任書院副院長專訪

Student Reporter: Edna C.Y. Chiu (English/4)

學生記者: 趙焯瑜 (英文四年級)

Since the start of March, the College has appointed two new Associate Masters: Professor Anthony T.C. Chan, from the Faculty of Medicine, and Professor Kam-Fai Wong, from the Faculty of Engineering.

三月伊始，書院新任命了兩位副院長，分別為醫學院副院長（外務）陳德章教授，以及工程學院副院長（外務）黃錦輝教授。



Both of them have been part and core of the College since the start; Professor Chan has been serving as the chairperson in the Scholarships and Financial Aid Committee, and Professor Wong has chaired Personal Growth and College Life Committee since the early days of the founding. Both of them have been in the University for a fairly long time – Professor Wong has been in CUHK for 23 years, and Professor Chan also has been in CUHK for 23 years and has been part of his faculty's senior management since 2002.

#### SUNNY LIVING

When asked of their roles and responsibilities in the College, Professor Chan introduced the concept of Sunny Living. Sunny Living, explained Professor Chan, is made up of three interrelated aspects: 'health and spiritual wellbeing', 'sports for life', and 'go green'. Professor Chan is leading a group of related experts in the College to design a hub for Sunny Living, namely The House of Sunny Living, to actualise the concept. The House will be converted from the former University Guest House and with the objective of helping students and staff of the College live a healthy life.

#### ENTREPRENEURSHIP, CREATIVITY, AND ARTS

Professor Wong is responsible for entrepreneurship and personal growth, including cultural exposure, and preparing students for society, which takes the form of mentorship, internships, and other forms of informal education.

Talking of internships, while it is commonly known that it can provide students with a chance to enhance their interpersonal skills and get familiarised with the working environment, a lot of students are concerned over how internships and talks of entrepreneurship often feels very business and money-making oriented; in turn, it can be easy to feel detached from and disinterested in the College's activities of this kind. What is the place of other non-business disciplines, for example liberal arts, in the concept of entrepreneurship?

Professor Wong had his answer: entrepreneurship is not essentially on starting up a business. The art of entrepreneurship is that people who focus on the money-making side of business and those who focus on the value or ideal side can work together and benefit each other. For those who focus on the ideals, he said, while the wish to help others is noble, the ideal also needs to be sustainable, and that is where the money-making part comes in; for those who focus solely on the income, he said, they also need to consider contributing and being responsible to society.

The idea was echoed by Professor Chan. People from the more 'practical' fields of, for example, medicine and business, can be very complementary with the more 'artsy' people. For instance, people in business or medical fields may be very practical; on the other hand, people from other disciplines may have a lot of ideas, but are unfamiliar with how to conceptualise these ideas into something other people will want to get involved in.

While internships do not have to be about business and making money, there could be internships at more 'artsy' institutions, such as museums or orchestras and the College is happy to investigate for opportunities in these fields.

Professor Wong added, the College's focus is on creativity education, rather than teaching the students how to establish a company. It stresses on social entrepreneurship, which encompasses both running a project for it to be sustainable, and also the social responsibility that comes with the business.

He also suggested that mentorship programme and exchange programmes serve as excellent opportunities for students' personal growth. With interactions with the seniors and people from a distinct culture, students' horizon is greatly widened, which provide them different perspectives to look into society and life.



1/ Professor Chan introducing the concept of the House of Sunny Living

陳教授簡介House of Sunny Living的理念

2/ Professor Chan chatting with College participants before the Walking Campaign 2016

陳教授於樂步行起步前與書院成員聊天

### COLLEGE LIFE AND STUDENT PARTICIPATION

While the College does have many activities on various areas, including entrepreneurship and creativity, many event organisers agree that sometimes the turnout rate of fellow students can be fluctuating. Is there any way to liven up the atmosphere in the College and encourage participation, from the perspectives of both the organisers and the students?

Professor Chan and Professor Wong both provided some advice and directions. Professor Wong suggested that first off, perhaps activities that are more fun and more appealing to the students can be organised; something light-hearted such as film screenings or something food-related can be held, as Professor Chan suggested, which would also allow students to fully utilise the College's many facilities, such as the College Theatre. It may also help fine-tune the existing events so that they adhere to a more prominent theme. In the long run, however, both stated that it is important to listen to the students, and cater to their needs. Therefore, it is also important that the students of the College voice their opinions. Professor Chan agreed that it could be difficult; there is little that could be done if the students deliberately and decidedly abstain from participating, but they both encourage students to talk more. Professor Wong quotes the College

Master, Professor Rance P.L. Lee, and says that the College 'belongs to the students, the teachers, and the alumna'. All parties need to participate in order to build the College, he said. College is the home of university life, Professor Wong said, and we should take the four bright years of university to do something we want to do, and create memories.

As the home of our university lives, the College plays a part in helping the students face the pressure and problems they encounter in life. What can the College do to help?

Professor Chan agreed that while the professional assistance offered by the University is important, the College also plays a part. If the College could instill a support network earlier, he said, that could be very helpful. The College could also help the students find where their passion lies, he said; many do not know what they may be passionate about, and finding it could give one a direction in life, and seek out people with similar interests to build a network. Also, he said, staff involvement is important. He agreed that the teachers in the College could be so behind the scenes that they appear unapproachable, so he plans to spend at least half a day a week in the College to interact more with the students. Professor Wong furthered that, reiterating that students are more than welcome to approach the teachers. In his years in CUHK, he said, college

“ The College could also help the students find where their passion lies; many do not know what they may be passionate about, and finding it could give one a direction in life.

書院也可協助學生找出他們興趣及熱情所在。有很多同學都未必知道他們自己熱衷於何事，而找到自己興趣所在可讓自己的生活更有方向。



“ The College stresses on social entrepreneurship, which encompasses both running a project for it to be sustainable, and also the social responsibility that comes with the business.

書院所著重的，是社會創業精神，當中包括服務或理念的可持續性，以及任何當中應有的社會責任。



兩位是書院的創院院務委員，更身兼院內要職 — 陳教授為獎助學金委員會主席，而黃教授則擔任個人成長及書院生活委員會主席。二人在中大服務已有一段時間；黃教授在中大已有二十三年，而陳教授亦於同年加入中大，並從二零零二年起成為醫學院的管理層。

#### SUNNY LIVING

被問及兩位副院長在書院內負責的事項，陳教授介紹了書院Sunny Living的概念。陳教授解釋，Sunny Living由三方面組成，分別為精神健康、終身運動，以及綠色生活。陳教授現正帶領一班相關專業的書院成員，為書院打造一個實踐Sunny Living構思的空間，並將之命名為The House of Sunny Living。此空間將由前大學賓館改建而成，期望能幫助師生活出健康生活。

#### 創業精神，創意，及人文藝術

黃教授則負責個人成長的部分，包括創業精神及學生的文化修養，以及為他們踏足社會作好準備。以上將通過師友計劃、實習，以及其他非形式教育去達成。

談及實習計劃，雖然大家均認同計劃能助同學加強交際及溝通能力，以及了解工作環境的實況，然而很多同學都會覺得實習和創業之類的活動多偏重商業和賺取利潤等方面，因而覺得該類活動未必適合自己，並對之失去興趣。其他如人文藝術等非商業學科又與創業精神有著甚麼關係？

黃教授對此作出回應：首先，書院所強調的創新志業並不單指創業。此外，他表示，著重商業和賺錢的一群，跟著重理念和理想的人可以彼此學習。有時候，同學一心一意希望貢獻社會而不想談論金錢，但他們亦須理解到一項服務必須有可持續性，受眾才可持續得益；相反，專注利益收入的，也要學會個人和企業應有的社會責任。

陳教授對此亦表示認同，來自「實用」學科的人跟修讀「理想化」學科的人可以互補不足。來自較「實用」學科如醫學、商學的人，有時舉辦活動時會過份現實；而其他學科的人即使有很多不同想法，卻未必懂得

如何將想法概念化，以提高公眾參與的程度和意欲。

實習計劃亦如是。實習不一定只限於商業或獲利，亦可以與其他更「文藝」的範疇有關；書院亦可以安排在其他不同種類機構的實習機會，例如博物館或樂團等。

黃教授重申，書院的教育專注於創新志業，而非教導學生如何成立一間公司。書院所著重的，是社會創業精神，當中包括服務或理念的可持續性，以及任何當中應有的社會責任。

同時，他認為師友計劃及交流計劃等均能為同學提供個人成長的機會：與師長及來自不同文化背景的人士交流，必能讓同學擴闊眼界，令他們能以更多角度了解社會及思考人生。

#### 書院生活及學生參與

書院的確有不少涵蓋不同領域的活動，包括有關創新及社會責任的。但也許很多舉辦過活動的同學都會發現，各項活動的參與率有時差距頗大。從主辦人和其他同學等各方面來說，有甚麼方法可以令書院更有活力，鼓勵同學參與不同的書院活動呢？

陳教授和黃教授兩位都提供了不少意見和方向。黃教授提議可以舉辦一些較有趣味性和較吸引同學的活動，而陳教授亦提出，可以先舉辦一些較輕鬆和較多同學有興趣的活動，例如電影觀賞或一些跟煮食有關的活動等；這樣可更好利用如書院演藝廳等各樣設施。此外，同學亦可調整現有活動，讓各項活動圍繞同一主題，更有連貫性。長遠來說，兩位都表示聆聽同學需求及切合他們所需是重要的，讓同學有空間和機會發表自己意見亦同樣重要。他們明白有些同學比較被動，但書院會用不同方式鼓勵他們踴躍參與和提出意見。黃教授引用院長李沛良教授的一句話，表示「書院是屬於學生、老師、校友的」，各方面都必須參與才可成功建構書院。黃教授進一步表示，書院是同學在大學生活中的家，而同學應該把握這四年燦爛的學生生活去做自己想做的事，並創造美好的回憶。

作為同學在大學生活中的家，書院在協助同學面對生活中的壓力及難題上扮演一定角色。書院可以如何協



3/ Professor Wong attending the College Welcoming Dinner for Freshmen  
黃教授參與新生迎新晚宴

4/ Professor Wong chatting with students in a meeting of the College Student Advisor Scheme  
黃教授於師生茶聚中與同學分享大學生活



Professor Chan is involved with cancer researches in institutions such as the Hong Kong Cancer Institute, the Hong Kong College of Physicians, and the State Key Laboratory in Oncology in South China in partnership with the Sun Yat Sen University. For him, while different events may be significant to him at different stages of life, some of the more difficult moments are in fact the most memorable. Incidents such as SARS and other crisis really bring the risks of being a doctor and the unity of a department under the spotlight.

陳教授參與不同機構的癌症研究工作，包括香港癌症研究所、香港內科醫學院，以及與中山大學合作的華南腫瘤學國家重點實驗室。在他而言，雖然不同事情在人生各階段有不同意義，一些困難時刻卻是最難忘的。舉例說，沙士或其他危機對他來說，更突顯作為一個醫生所要面對的風險，以及一個醫療團隊的團結。



Outside of the University, Professor Wong is a member of both governmental and non-governmental groups. At present, he is a member of the Technology Advisory Council of the Hong Kong International Airport, the Consumer Council, and the Digital 21 Strategy Advisory Committee. Professor Wong believes that it is important to contribute to society, and that he has also learnt a lot from the experiences outside of faculty and college work.

在大學以外，黃教授也有參與不同的政府及非政府組織。他現在是香港國際機場科技諮詢委員會、消費者委員會，以及數碼21策略諮詢委員會的成員。黃教授相信貢獻社會的重要性，並表示學系及書院以外的工作亦讓他獲益良多。

work is always the most enjoyable because it is about giving and contributing to it, distributing rather than fighting for resources. He said that he understands there may be a generation gap between the teachers and students, but communication will help understanding, and hopefully the teachers' own school-day experiences can be of some kind of help. He hopes the students would not find talking to teachers intimidating or difficult, and face challenges side by side.

#### VISIONS FOR THE COLLEGE

As newly appointed Associate Masters, both Professor Chan and Professor Wong hope to integrate the concept of Sunny Living in the students' everyday lives at the College, and to provide the platform and infrastructure for students to achieve what they want in the College. Professor Chan hopes to make the College environment more welcoming and homely, by enhancing the unity among the different parts of the College campus, as well as creating space for more interaction among students. Equally important, Professor Wong hopes that the College can enable the students to exercise creativity, which they will be allowed to voice and carry out any plans that they may have, whether regarding the College or for the society in general. Looking forward to more interactions between all of us!

助同學呢？陳教授表示，大學方面所提供的專業支援十分重要，但書院亦要出一分力。如果書院可以在學生入學初期提供支援網絡，對於學生的生活會有很大幫助。書院也可協助學生找出他們興趣及熱情所在。他表示，有很多同學未必知道他們自己熱衷於何事，而找到自己興趣所在可讓自己的生活更有方向，也可找到志趣相投的同學，建立人際網絡。陳教授接著指出，教職員的參與同樣重要。他了解到副院長很多時候在書院幕後工作，跟同學的距離感覺較大，所以他計劃每星期都抽出半天時間回到書院與同學交流。黃教授也說，書院老師都非常喜歡跟同學聊天和交流。他表示，在中大工作多年，他最享受的就是書院工作。書院工作跟校內其他工作不同，在書院裡他可以有所貢獻，能將書院資源有效分配給同學，這跟在學系中爭取資源的工作很不一樣。他明白到老師和同學之間可能有代溝，但相信溝通可以達到理解；時代雖有更替，老師在學生時代的經驗也可以作為參考。他希望同學不會覺得跟老師交流是困難或不安的，並一起面對困難及挑戰。

#### 對書院的願景

作為新任書院副院長，兩位教授都希望可以將Sunny Living的概念融入同學在書院的日常生活中，以及提供讓同學實現他們所想的平台。陳教授希望把書院校園各部分連貫起來，以及創造更多促進同學交流的空間，讓書院更有溫暖和家的感覺。黃教授則希望書院可以讓同學發揮創意，有空間表達及實踐他們想做的事，不論是關於書院或者是社會的。期望兩位副院長與同學有更緊密的交流！



5/



6/

5/ Professor Chan presenting awards to the awardees in the College Inauguration Assembly  
陳教授於書院開學禮上頒授獎項

6/ Professor Wong leading a hiking activity  
黃教授帶領遠足活動



# COLLEGE ACTIVITIES

## 書院活動

### COLLEGE FORUMS

#### 書院論壇



Three College Forums were organised in the past few months. Mr. Park-lai Choi introduced the basic knowledge of Feng Shui, and discussed how Feng Shui is applied in the modern society. In the Forum in February, Mr. Chi-hing Kee shared 'The Frontier of Social Entrepreneurship' in Hong Kong, and discussed different stages of social enterprise development and case-studies in Hong Kong. Dr. Chen-ya Huang shared his insights in paintings and calligraphy in a medical perspective in the Forum entitled 'What can painting and calligraphy tell us?' in March.

書院於十一至三月期間共舉辦三次書院論壇。蔡伯勵老師於「堪輿學今昔觀」中講解風水的基礎知識，又談及風水如何應用到現代生活。紀治興先生於二月的論壇中分享社企發展的不同階段及本地的社企例子。黃震遐醫生亦於「書畫能講什麼？」中分析古今書畫中透露的醫學及社會狀況。

### HIGH TABLE DINNER

#### 高桌晚宴



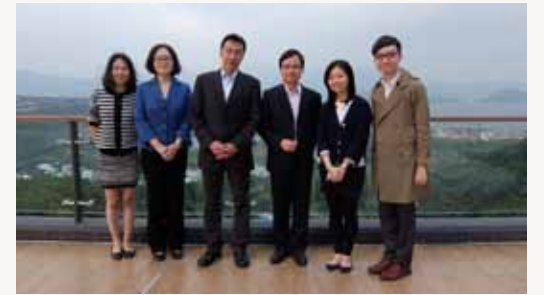
In February, College students and members gathered in the first High Table Dinner of this term to learn about 'Financial Planning for the Young Generation'. In preparation for graduation, College students, especially the graduating class, had an insightful sharing with Mr. Samuel W.K. Yung, Executive District Director of AIA International Limited on personal financial planning of youngsters in Hong Kong. Mr. Yung also advised students to establish a saving habit as early as possible.

書院師生於二月齊聚，參與本學期首次書院高桌晚宴。是次晚宴主題為「你不理財，財不理你——年青人理財面面觀」，友邦香港區域執行總監容永祺先生與同學分享理財之道，畢業班同學尤其獲益良多。除了討論香港年青人個人財務計劃的要訣之外，容先生亦建議同學盡早養成儲蓄習慣。

### VISITING

#### THE COLLEGE

#### 訪問團來訪



- 1/ Delegates from Fudan University
- 2/ Principal and teachers of CUHKFAA Chan Chun Ha Secondary School
- 3/ Representatives from the United Front Work Department of CPC Suzhou Committee
- 4/ A group of prospective Taiwanese students

- 1/ 復旦大學訪問團
- 2/ 香港中文大學校友會聯會陳震夏中學校長及老師
- 3/ 蘇州市委統戰部代表
- 4/ 台灣中學生

# STUDENT ACTIVITIES

## 學生活動

### STUDENT ACHIEVEMENTS



#### 學生殊榮

Track and Field Team amazed the Sunnies with their excellent results. Wing-tung Yuen and Man-tsun Wu seized the silver medal in Women's 100m Hurdle and Men's 5000m respectively in CUHK Athletic Meet. Ka-wing Ip and Hanniel H.N. Chow captured the third place in Men's High Jump and Men's 800m respectively. Man-tsun, Hanniel and Timothy Aaron Kuan were members of CUHK Cross Country Team, which won the Overall second runner-up and Men's Group third runner-up in USFHK Cross Country Race. Hanniel has brought home the glory not only with the bronze medal in Men's Individual in this race, but also Champion in Half-marathon Challenge (Male Junior) in Standard Chartered Hong Kong Marathon 2016.

袁詠彤同學及胡文津同學分別於中大田徑精英比賽女子一百米跨欄及男子五千米長跑贏得亞軍，葉嘉泳同學與周漢轟同學亦於男子跳高及男子八百米取得銅牌。胡文津同學、周漢轟同學及關冠傑同學於香港大專體育協會周年越野賽中協助中大越野隊勇奪全場季軍及男子組殿軍。周同學不僅於該越野賽獲男子個人季軍，更於本年度渣打香港馬拉松半馬拉松挑戰組（男子少年組）贏取冠軍獎座！



### GIVING A HELPING HAND



#### 助人為樂



Our College students joined hands to serve students from Stewards Pooi Kei College throughout the first semester. A series of activities including workshops and camping were organised in the past few months to enhance their learning abilities and social skills. In December, the group of students and their parents visited our College and celebrated the festive day with us. After the introductory talk about the University and College and the campus tour, the participants came closer to each other during the barbecue session. Everyone enjoyed delightful food and peaceful environment in College Courtyard. Dr. Lancelot W.H. Mui, College member from The Jockey Club School of Public Health and Primary Care, also attended the event to share with participants the cultures and life in CUHK.

一班書院同學於上學期到香港神託會培基書院服務，並協助舉辦工作坊及露營等活動，希望提升該校同學的學習與社交能力。於去年十二月，該校同學及其家長與書院同學於本院同賀聖誕佳節。除書院簡介及校園參觀，眾人更一起於中央庭園燒烤及享受佳餚。書院成員梅維浩博士（公共衛生及基層醫療學院）亦於活動中與參與者分享大學的生活與文化。

### APPRECIATING THE NATURE



#### 欣賞自然



Going Green is not only about waste reduction and energy conservation, but also getting to know the nature and appreciate it. The College Green Team organised a Narcissus Bulb Carving Workshop in January in which the instructor, Dr. Linda Yung, explained the structure of a narcissus bulb and demonstrated the way of carving to allow fresh new shoots to blossom. Participants could bring their unique narcissus bulbs home in preparation for Chinese New Year. We hope they will pass on the knowledge gained as well as the interesting experience in growing plants to their friends!

書院口號「Go Green」不限於大家熟悉的節能減廢行動，認識及欣賞大自然也是重要的一環。書院環保小組於一月舉辦鏢水仙頭班，導師容楚穎博士向參加者介紹水仙頭的結構，並示範鏢水仙頭的技巧。書院寄望同學們於農曆新年賞花的同時，亦與親朋好友分享種植的心得和知識。





## CELEBRATING THE FESTIVE MOMENTS! 歡度佳節



A joyful party is the best celebration for the festive season. In December, more than 40 College members and students gathered at College Gallery to enjoy the delicious dishes and delightful programmes. College members and students also explored the naturalness and enjoyed beautiful scenic view in the Lunar New Year Hiking. Thanks to Professor Kam-fai Wong, Associate Master, to be the Santa Claus and the leader in the Lunar New Year Hiking. Hostel residents were also invited to join a red banner writing activity initiated by hostel resident tutors in January to share the festive atmosphere.

歡度佳節的最佳方法莫過於舉辦一個熱鬧歡樂的派對！超過四十位書院師生於十二月同聚於書院藝廊享用節日美食及精彩節目。一眾師生亦於新春行大運，齊到郊外感受自然氣息。感謝副院長黃錦輝教授親自於派對上扮演聖誕老人，又於新春帶領師生郊遊，同賀佳節！宿舍導師亦廣邀宿生於一月在書院藝廊一同寫揮春，以賀新禧！

## NEW NON-RESIDENTIAL LIFE 走讀新生活



Activity spree for non-residents! After the handicraft workshop held in the previous semester, non-residents were invited to join a Glass Painting Workshop in February in which they unleashed their creativity and made their own unique gift. They also got to know more about the facilities in the Non-Resident Halls so that they can come back to the College after class and enjoy their College life as non-residents. A dart machine has been installed in the East Block Non-Resident Hall this semester. Students are very welcome to come try this new sport and compete with their friends to find out who's the best!

走讀活動一浪接一浪！繼上學期之手工藝班後，多位走讀生於二月參加玻璃彩繪班，發揮創意製作獨特的紀念品之餘，亦更了解走讀生舍堂設施，於課餘時可與一眾朋友回到書院，享受走讀生活。東座走讀生舍堂於本學期添置飛鏢機，讓同學參與這種新興運動，有興趣者快來跟朋友比試一下！

## STUDENT ACHIEVEMENTS 學生殊榮



Rowing Team has won the first Men's Champion in 12th CUHK Rowing Championship with Champion in M4+ and M2X and First runner-up in M8+. Hai-chian Yuan also won Second runner-up in W1X.

Women's Tennis Team won the first runner-up in Inter-collegiate Competition while Men's Badminton Team and Men's and Women's Table Tennis Team captured the third runner-up.

Our heartiest congratulations and appreciation to each and every one of our College athletes who devoted in training and delivered their best in all competitions!

書院運動隊伍為本院體育發展再創佳績！划艇隊首奪中大划艇錦標賽男子全場總冠軍，男子隊囊括四人單槳有舵手和雙人雙槳金牌，以及八人單槳有舵手銀牌。袁皓晴同學亦於女子單人雙槳項目摘銅。女子網球隊首奪書院賽亞軍，男子羽毛球隊、男女子乒乓球隊亦贏取殿軍！

書院衷心恭賀所有奪獎同學，亦感謝各位書院運動員努力不懈，展現優秀體育精神！



# STUDENT ACTIVITIES

## 學生活動

### AN INSPIRING EVENING

#### 夜話啟思



The College is honoured to have invited Mr. Stephen Chau, Interim CEO and Chief Technology Officer of SmarTone, to give a hostel night talk on 'Challenges and Opportunities in a Rapidly Developing Industry' in November. Mr. Chau shared with participants his insights of the development of the mobile industry and internet industry, and encouraged participants to find the pinpoints through day-to-day observation which can turn out to be a great opportunity for business startup. With the support of Professor Kong-pang Pun, Chairperson of College Student Hostels Committee and Warden of Student Hostel West Block, and Professor Rance P.L. Lee, College Master, the participants enjoyed an inspiring evening.

書院於十一月邀得數碼通暫代總裁兼科技總裁鄒金根先生於書院夜話就講題「一個迅速發展行業的挑戰與機遇」分享，鄒先生與參與師生分享流動通訊及網絡產業的發展，並鼓勵他們留意產業每刻的變更，更精確地了解其發展路向，這些資訊更可以成為創業的良好契機。當晚活動得到學生宿舍委員會主席及西座宿舍舍監潘江鵬教授，及院長李沛良教授支持。

### MEETING THE LIFE-LONG TEACHERS AND FRIENDS

#### 認識人生師友



The second year of Mentorship Programme has welcomed the new batch of mentors and mentees in March. Their first encounter in this Mentorship Gathering was fruitful with sharing of recent updates and meeting new members. Professor Rance P.L. Lee, College Master and Mr. Sai-yung Lau, Coordinator of the Mentorship Programme shared with mentors and mentees about their aspirations for the Mentorship Programme. Mr. Peter T.W. Yam, Mentor and College Affiliated Fellow, also passionately encouraged the participants with his mentoring experience.

師友計劃踏入第二年，不少新學長及同學加入現有組別，更於三月師友聚會首次見面，熱情分享近況及認識新朋友！院長李沛良教授及師友計劃召集人劉世鏞先生亦向一眾學長及學員講述對師友計劃的理念及期盼。書院特邀院務委員（學長之一）任達榮先生亦熱心分享過往的經驗，鼓勵師友積極參與！

### SPORTS FOR FRIENDSHIP

#### 運動交誼



A group of College members and students played a soccer friendly match in December. The entertaining evening filled with the excitement of scoring goals and the happiness of team collaboration. The match lightened the intense mood before examination and teachers and students also got to know better about each other.

Students gave their first attempt of two-day Sports Climbing course in February. The mixed feelings of excitement and anxiety did not hinder their passion to climb over the top. They were awarded a Level One Sports Climbing Certificate by the China Hong Kong Mountaineering and Climbing Union.

一眾師生於十二月進行足球友誼賽，當晚賽事非常精彩，除了入球得分的喜悅，更可貴的是球隊成員間的無間合作。友誼賽讓參與師生暫時放下繁重的課業與減輕考試臨近的壓力，亦增進了雙方的友誼與交流。

另一班同學於二月為期兩天的課程中嘗試攀石運動，興奮又緊張的心情無阻參與同學登頂的熱情與決心。他們完成課程後亦獲頒中國香港攀山及攀登總會一級運動攀登證書。



## PAINT THE NATURE

### 畫筆下的自然



Some of our Sunnies enjoyed a painting workshop with Mr. Pradip Nath from the English Language Teaching Unit in January. With kind guidance of Mr. Nath, they each created their own pieces of artwork with reference to photos of beautiful natural scenery, and with a growth in their vocabulary on appreciating the nature.

一班書院同學在一月的英語繪畫工作坊中拿起畫筆，在英語教學單位Mr. Pradip Nath的指導下完成一幅幅的佳作。畫作以自然景色為主題，同學以照片作參考，除欣賞自然美景，亦學會更多英語詞彙，表達欣賞之情。

## A BRAND NEW START

### 新莊上任



The first cabinet, Suniverse of our College's Society of Business Administration has been formed and hosted their Inauguration Ceremony in March. College Associate Master, Professor Sunny K.S. Kwong, and Societies of Business Administration of other Colleges were invited to witness the historical moment. Professor Kwong, on behalf of the College, delivered a speech to thank and congratulate the cabinet members as well as those who had been contributing to the establishment of the Society.

第一屆書院工商管理學院院會（工管院會）幹事會內閣「伍翎商凝」於本學期正式上任並於三月舉行就職典禮。副院長鄭啟新教授及友院工商管理學院院會幹事獲邀出席典禮，共同見證工管院會的歷史時刻。鄭啟新教授致辭答謝幹事會成員及所有於過去三年間為成立工管院會付出努力的同學。

## LOVE FOOD HATE WASTE @CUHK

### THE LEFTOVER MEAL EVENT

### 惜食在中大：剩宴



Love Food Hate Waste @ CUHK campaign has been organised for over two years and the grand finale event 'The Leftover Meal Event' was held in January to promote cherishing food. In the event, unused food ingredients leftover from fresh markets and restaurants were collected to make dishes and served to the guests. The caterer of the College canteen supported with a fried rice dish with leftover ingredients. A Certificate for 'Participation in Food Waste Recycling on Campus' was also awarded to the College and the caterer in appreciation of our facilitation in food waste collection which generates soil fertilizers via our decomposer.

「惜食在中大」已舉辦兩年多，而於一月舉辦之「剩宴」是計劃的重頭戲，藉以推廣珍惜食物的訊息。「剩宴」的嘉賓可品嚐美食，食材主要來自街市和餐廳賣剩的食物、菜頭菜尾等，書院餐廳主管亦以菜頭菜尾烹調成黃薑菜粒炒飯。同時，書院及書院餐廳獲頒發「參與校園廚餘回收」感謝狀，以表揚協助推動飯堂廚餘回收及用作堆肥之工作。



# WALKING CAMPAIGN 2016 CUM 'HOUSE OF SUNNY LIVING' OPEN DAY

「樂步行」暨HOUSE OF SUNNY LIVING開放日



The 'Walking Campaign 2016', jointly organised by Wu Yee Sun College and the University's Committee on Health Promotion and Protection, was held successfully on 26 February. Hundreds of participants including a team of teachers and students from Wu Yee Sun College set off from the University Piazza and headed towards our College.

On the same day, the College's new initiative – House of Sunny Living – was open for visit. Our College advocates the transformation of our students into a positive and radiating energy force to make the world a better place and along the same philosophy, the House of Sunny Living is established to promote healthy living among our staff and student members. The House will adopt a holistic three-pronged community approach integrating three dimensions of 'health and spiritual wellbeing', 'sports for life' and 'go green' to target the wellbeing of the body, mind and spirit of our students and encourage their contributions to the environment and society.

二零一六年樂步行由伍宜孫書院及大學健康促進及防護委員會合辦，並於二月二十六日順利舉行。幾百位大學師生，包括書院團隊，於大學廣場起步，步行至伍宜孫書院。

同日，書院新項目：House of Sunny Living亦開放予師生參觀。書院向以培養同學的正能量及貢獻社會為使命，House of Sunny Living的成立亦源自同一理念，透過三大元素：身心健康、終身運動及綠色生活，期望能讓師生擁有健康生活，並推己及人，貢獻社會。



#### 1/ 'Walking Campaign 2016'

二零一六年樂步行

2/ Sunny Ambassador distributed fruit to every participant in order to raise the awareness of healthy eating; Green Team members prepared self-made salad JARs for the guests

House of Sunny Living學生大使為大家送上水果，以提醒大家健康飲食的重要性；書院環保小組亦準備了自家製的有營沙律罐送予嘉賓

3/ Free trial for flower tea was available; participants could also get to know more about the health food from UniStore

場內亦可嘗試花茶及了解山城士多所發售的健康產品

4/ Participants had health assessment at the gymnasium on the ground floor of the House, and Physical Education instructor helped carry out fitness tests and professional fitness trainer instructed participants the use of gymnasium

地下健身室內有同學為參加者量度健康指標，在場亦有體育老師帶領的體適能測試及專業健身指導，參加者亦可試玩所有健身設施

5/ Students had a chance to join the Art Therapy Open Studio conducted by art therapy psychologist

藝術心理治療師亦於場內主持藝術治療環節，讓同學從創作中了解自己



# HONG KONG - TAINAN CULTURAL AND CREATIVITY EXCHANGE PROGRAMME

香港—台南文化創意探索之旅



1/



2/



2/



3/

Date 日期 4-8/1

Leading Teachers 領隊老師

Professor Chi-yue Chiu 趙志裕教授  
Faculty of Social Science 社會科學院

Professor Annisa C.H. Lee 李賴俊卿教授  
School of Journalism and Communication  
新聞與傳播學院

Professor Letty Y.Y. Kwan 關欣儀教授  
Department of Psychology 心理學系

The Creativity Lab (clab) organised its first-ever exchange tour, the Hong Kong - Tainan Cultural and Creativity Exchange Programme with the Institute of Creative Industries Design (iCiD) of Taiwan National Cheng Kung University (NCKU) during the winter break in early January. The Programme aimed to investigate the creativity cultural industry development in two cities of similar historical background.

The first part of the programme was carried out in November last year. Eighteen Sunnies took part in a field trip to Sai Kung and conducted a series of interviews with residents and businesses there, examining the cultural integration between newcomers, tourists and original inhabitants, given the rapid social and environmental change brought by the overwhelming economic development.

With the findings from Hong Kong, students went to NCKU in order to manage another research in Five-harbour District and made comparison between the cities on their cultural differences and similarities, government support on local business and resources devoted to preservation and revitalisation.

The tour was commenced with our participation in The International Conference of Culture and Creativity (ICCC) 2015 which focused on how creativity and innovation city planning could help rejuvenate historical cities with confined commercialisation of cultural content. The Programme leaders of our College, Professor Chi-yue Chiu, Professor Annisa C.H. Lee and Professor Letty Y.Y. Kwan were invited to be guest speakers of the workshops to illustrate the model of Design Thinking and their research results.

A field trip to Five-harbour District was led by local students afterwards which let all participants experience the local traditions and historical heritages.

Our Sunnies then worked with the students from Master Programme of iCiD and consolidated their research findings in Hong Kong and Tainan. A presentation session was held and all participants illustrated their work to students and professors of NCKU, as well as the professionals in cultural industries. Though the tasks were challenging, all Sunnies enjoyed the sparks created with the students of iCiD.



The seminars were inspiring and gave us more perspectives when considering city planning: Instead of finding what the city needs, we could focus on what the community needs.

During the tour, we visited many historical monuments, and on the way, the tour guide introduced the stories and histories of each spot in meticulous details, giving us a more comprehensive understanding of Tainan's cultural background. I really

admire the way they were able to balance traditional culture and creative innovation.

In Hong Kong, when we talk about city revitalisation, we usually end up doing reconstruction or renewal instead, failing to instill a new form of vitality to the city itself. What happened in Tainan is the exact opposite. Heritages are not commercialised and the community can continue to be a part of them. For example, the Cultural and Creative Parks allow many local artists and designers to have a studio or shop on their own to do

their creative works. These facilities were made affordable and accessible to encourage more city novelties.

Being one of the members of clab, I hope that I am able to apply what I have learnt from my peers in Tainan and our College's innovation!

Candice C.Y. Ng  
(Journalism and Communication/ 1)



3/



4/



5/



5/

#### Participants 參與同學

So-lan Au 歐素蘭 (Hotel & Tourism Mgmt./ 3)  
 Sum-yue Chung 鍾芯豫  
 (Geog. & Resource Mgmt./ 1)  
 Hei-ming Fung 馮焯明 (Nursing/3)  
 Pui-shan Ho 何佩珊 (IBBA/1)  
 Ho-kiu Ip 葉可翹 (IBBA/3)  
 Ka-yu Lau 劉珈余 (Global Econ. & Finance/1)  
 Yan-yue Law 羅欣瑜  
 (Geog. & Resource Mgmt./ 3)  
 Cheuk-pan Leung 梁卓斌 (Econ./1)  
 Lok-hei Leung 梁樂曦 (Journalism & Comm./2)  
 Nicolle K.W. Liu 廖珈媛  
 (Journalism & Comm./4)  
 Candice C.Y. Ng 吳卓恩  
 (Journalism & Comm./1)  
 Hei-wai Ng 吳熙偉 (IBBA/2)  
 Hei-man Tang 鄧希雯 (Education /1)  
 Kin-tat Tang 鄧建達 (Chemistry/4)  
 Tan-ni Wong 王丹妮 (GPA/3)  
 Wing-sze Wong 黃穎思 (Cell & Mol. Biol./2)  
 Ching-yiu Yeung 楊靜瑤 (Cultural Mgmt./1)  
 Hoi-man Yuen 袁凱敏 (Biology/3)

創意實驗室於一月初與台灣國立成功大學的創意產業設計研究所舉辦了首個名為「香港—台南文化創意探索之旅」的交流計劃，旨在研究兩地文化創新產業的新發展形式及方向。

計劃上半部早於去年的十一月便已展開，十八位書院同學到西貢進行實地考察，走訪各式店鋪，訪問該區的旅客、商販、居民，藉此了解急速的經濟發展在生活及社區為他們帶來了怎樣的影響。

完成了香港部份後，同學到訪台灣國立成功大學（成大），希望研究與西貢有相似文化背景的五條港，比對兩地的文化異同，政府在創新產業的支持和保育，以及如何活化傳統資源。



行將畢業，令我更想體驗極具價值的旅程，這次跟成大交流雖然行程緊密，但獲益良多。二零一五年的二零一五年文化與創意國際研討會，為城市創新提供許多新的角度及切入點，例如城市規劃、教育課程、市場推廣等。看到台南同學重新包裝體驗城市記憶的方法，令人大開眼界，更使我看到發掘社區潛力的方法。這次體驗，使我對如何營造社區更感興趣；與此同時，我也希望本院的創意實驗室能在這方面有更大的發展及思考。

鄧建達 (化學四年級)

交流的首天，台、港兩地的同學一起參加了「二零一五年文化與創意國際研討會」，剖析創新城市規劃如何在保存傳統文化內容的同時，亦帶來經濟價值，本院的領導老師趙志裕教授、李賴俊卿教授及關欣儀教授均獲邀為研討會擔任講者，分享設計思考的要點和他們的研究成果。在成大同學的帶領下，本院同學走訪了五條港的大街小巷及新建的文創設施，最後與成大的同學進行資料整合，向一眾師生，以及當地業者進行報告，展示研究成果及建議。



是次的台南交流之旅，成果遠在我預料之外。在出發以前，我以為是次交流應該又是到處參觀，和台南的同學稍作討論就會完結。可是，是次旅程我們得到很多和台南同學一起思考的機會，例如在討論雙方以前做的研習的過程中，我體會到兩地同學的思考方式的確有所不同，香港的同學多數會希望以制度或硬件解決問題，可是台南的同學會偏向以改變人們的態度解決問題。他們的思考方法和見解開闊了我的眼界。而且，台南的老師和同學都十分熱情，令我們不只有學術的交流，而有更多生活上的交談，獲益良多。

梁樂曦 (新聞與傳播二年級)

1/ Professor Chiu serving as the guest speaker of the Conference to discuss the limits on creative benefit of culture mixing.

趙教授獲邀為研討會擔任講者，講解跨文化創作的要點

2/ Professor Lee, Professor Kwan, teachers from NCKU and industry professionals participating in the forum on how creative city planning could help commercialisation of cultural content

李教授、關教授與成大老師及台南業界人士於論壇探討創新城市設計如何平衡地方文化及經濟價值

3/ Site visits in the 321 Cultural Area and temples

到321文創園區及北極殿進行考察

4/ Participants and students of NCKU worked together on the data collected

書院同學於創意產業設計研究所與成大同學進行討論及資料整合

5/ Tour in the Anping Cultural area

參觀安平樹屋

# SERVICE-LEARNING TRIP TO YUNNAN

## Yan Chak Service-learning Programme

仁澤服務學習計劃：雲南



1/



1/



2/



3/

Date 日期 28/12 - 4/1

Leading Teachers 領隊老師

Mr. Wai-hung Tang 鄧惠雄先生

Director of Service-Learning  
Programme

書院服務學習計劃主任

Participants 參與同學 (2014/15)

Cheuk-sze Chan 陳倬思 (IBBA/ 3)

Tsz-chun Chan 陳子俊 (GPA/ 1)

Wai-ki Chan 陳焯棋 (Food & Nutritional Sci./ 4)

Wing-man Chan 陳泳雯 (Nursing / 3)

Hoi-shan Cheng 鄭海汕

(Sys. Engin. & Engin. Mgmt./ 3)

Yip-fung Chong 莊業豐 (Laws/ 3)

Iam-chi Kuai 季欽智 (Cultural Mgmt. / 2)

Kwan-ling Leung 梁筠聆 (Laws/ 2)

Suet-ying Li 李雪瑩 (Chin. Lang. & Lit./ 2)

Jingying Lin 林晶英 (IBBA/ 2)

Sze-lai Lok 駱思蘆 (History / 2)

Wai-shan Lui 呂璋珊 (Chin. Lang. & Lit./ 1)

Alan C.F.Wong 黃楚峯

(Quan. Fin. & Risk Mgmt. Sci./ 3)

Tsz-yan Yip 葉芷欣 (Laws/ 2)

Yurong Zhang 張鈺樂 (Science/ 2)

The eight days in Yunnan have been fruitful for the 16 Sunnies participating in the Service-learning Trip. Despite the freezing weather in late December, the team, led by Mr. Wai-hung Tang, Director of Service-Learning Programme, still sparkled and shared warmth with the local community. Learning about the issues of floating population in the community centre of Yunnan Linxin, our Sunnies enhanced community integration by wall-painting while some experienced the daily work of the floating population women in 'Design for Life' factory. The participants also brought a warm and joyful new year to a group of elderly in a remote and rural village. In spite of the heavy rain affecting the organisation of the fun fair for local kids, the participating students demonstrated their flexibility and creativity amid the sudden change of plan. What amazed the group most were the diverse cultures of the 26 ethnic minority groups in Yunnan and their integration triggering personal reflection.

十六位書院同學在雲南度過了一個意義非凡的二零一六年。書院於二零一五年十二月下旬舉辦「仁澤服務學習計劃—雲南服務學習之旅」，在書院服務學習計劃主任鄧惠雄先生的帶領下，同學們在嚴寒的冬日裡懷着熱誠走進雲南各個社區與當地人交流，了解他們的日常生活。

流動人口是本服務學習團的其中一個關注議題，經過當地社會服務機構「雲南連心」的介紹，同學們認識到當地流動人口的狀況，以及機構的服務範圍。同學們在黃家橋社區的文化牆創作，為社區增添色彩，提升鄰里間的凝聚力；他們又探訪由當地流動婦女組成的綠工場，體驗她們如何以紡織技能自力更生並同時支持舊物再造。新年伊始，同學們又送暖到位於偏遠山區的喜福樂敬老院，指導長者們做健體操，共度新歲。儘管大家在活動期間遇上惡劣天氣，但同學仍靈活地採取應變措施，把元旦社區遊園會遷移至室內進行，讓小朋友們玩得樂而忘返。最讓同學們驚訝的無疑是雲南廿六個少數民族間的融合，各種文化相互的交流和包容叫我們反思在日常生活中面對的各種文化衝擊。

1/ The floating population women in 'Design for Life' factory coached College students to assist in crafting notebook holders

同學在綠工場流動婦女指導下協助製作拼花筆記本

2/ Through beautifying the community hardware, we aimed at bringing the neighbours closer

在黃家橋社區創作文化牆，凝聚社區

3/ Listening to the story of the ethnic minority, we took a photo to retain the precious moment

聽過當地婦女分享少數民族的故事，大家不忘留影



# SERVICE-LEARNING TRIP TO CAMBODIA

## Yan Chak Service-learning Programme

仁澤服務學習計劃：柬埔寨



Date 日期 29/12 - 4/1

### Participants 參與同學

Chak-hong Chan 陳澤康 (Biochemistry/ 1)  
Ka-ming Chan 陳家銘 (IBBA/ 2)  
Kwan-hiu Chan 陳君曉 (Environmental Science/2)  
Yuen-kiu Chan 陳婉喬 (Public Health/2)  
Ting-wai Chiu 招婷慧 (Science/ 1)  
Kwan-tsun Ha 夏鈞俊 (Medicine/1)  
Kunning Hao 郝坤宁 (Architectural Studies/2)  
Jo Jo H.C. Lau 劉曉晴 (Public Health/3)  
Ching-in Leung 梁靜妍 (Nursing/3)



Our Sunnies joined hands with Project Little Dream, PLD, in the Service-learning Trip to Cambodia to work on a pioneering healthcare project in Takéo Province, Cambodia.

With the long-term concern in hygiene, the group joined the construction team and built an eco-toilet for a local organic farmer, which may set an example to local households for improving sanitations and hygiene. The eco-toilet would allow the separation of solid and liquid wastes, with the solid collected as fertilizers to allow greener farming, and the liquid detoxified by plants in the artificial wet land. With the pioneering project, it is hoped that this could initiate more concerns on sanitation and hygiene in Cambodia, so that locals could enjoy a healthier life. The group also visited the PLD school premises and learnt about the education system in Cambodia.

Stepping into the local communities allowed the Sunnies to experience Cambodian life, and most importantly, learn how to start a community project with their expertise while understanding the needs of the target.

書院一行九位同學於去年十二月遠赴柬埔寨茶膠省進行服務學習之旅，與「夢·行動」於當地攜手試行衛生實驗項目。

惡劣的衛生是當地人長期面對的問題。九位同學與義工一起為當地一個有機農家建造生態廁所，作為當地家庭改善衛生的範例。其原理為將固體及液體排泄物分隔，分別成為肥料及讓人工田的植物分解，減少污染同時支持綠色耕作。作為試行項目，他們希望能引起當地對衛生問題的關注，讓居民擁有更健康的生活。團隊又探訪「夢·行動」於當地建立的學校，了解柬埔寨的教育制度。

走進當地社群讓同學親身體驗柬埔寨的生活，更重要的是，了解社區工作不單需要專業知識，亦要聆聽服務對象的真正需求。

1/ Students working on the artificial wet land, which could allow more time for urine decomposition by plantation to reduce pollution to the soil

同學建造人工田，讓植物有更長時間將排泄物分解，減少對土地的污染

2/ Group photo after days of hard work

經過多天勞動後於工地合照

3/ Visiting the school premise built by Project Little Dream

參觀「夢·行動」所建的學校



Compared with the past service-learning trips I have participated in, the most unique part of this trip is to learn about the significance of community organising. We visited a village within the city (城中村), consisting of floating population from other rural areas in Kunming who did not have much sense of belonging to where they live. There is so little communication among the neighbourhood due to the dearth of public space in the village and long working hours of the underprivileged. They also lack social supporting network while facing problems. The organisation we volunteered helps build up social cohesion by community organising. Community organising attempts to gather people in proximity so as to develop relationship among members and generate collective power for social change. What we did was to design and paint a community wall in the village, with a view to create a welcoming atmosphere for the floating population in the community. In Hong Kong, this part is often neglected as we often emphasise how to provide better care towards different minorities instead of building up ties between them. Perhaps when we think about social service, we should broaden our horizons and consider different approaches like community organising.

Yip-fung Chong (Laws/ 3)



再次踏足彩雲之南，身分、服務都有所不同，而在同一個地方，也都有了不少的變化。記得兩年前到團結鎮，他們致力將當地打造成昆明的錦里，而今天團結鎮上多了不少仿白族建築的旅遊購物點，但大部分並沒有租戶。然後，政府看準鎮上有數以百計的農家菜館，於是計劃在這個以礦業為主的市鎮發展生態旅遊，農地紛紛發展為藝術農莊。在短短兩年間，這小小的鄉鎮有著如此截然不同的景象。我們走訪了樂居古村，古村裡只剩兩戶人家，其他人早已到城市生活。博物館亦只剩下最後一個老人會彈奏傳統的樂器。在這小鎮，那僅餘的民族特色只能由老人來保護，將來的發展，不論是我們或是同行的雲大學生都說不準。我期望可以再到訪團結鎮，了解它的發展，但我更期盼的是小鎮的傳統特色得以保存。

陳焯棋 (食品及營養科學四年級)



When I first arrived in Cambodia and met the staff of PLD, I was shocked that some of the founders are postgraduates while some have full time jobs. They are busy working or studying while dedicating so much time to manage such a massive programme. According to my experience on social service, it is never easy to start from zero: to plan the whole programme, to contact partner organisations, to apply funding and more, even in my small-scaled services. I really appreciate their time management and enthusiasm towards service commitment.

Throughout the trip, I saw a lot of locals' livelihood. They may not be living in an environment as advanced as us, but they enjoy their lives much more than we do. Why do we lose our smiles even we live in this sophisticated city? It should be something Hong Kong people reflect on.

Although we could only build one eco-toilet in one household which is only a baby-step of sanitation in Cambodia, everything starts from zero. Sometimes, we may only contribute very little in social service or advocacy. However, what you and I have done might be significant to the target. Therefore, please do not underestimate your power on social commitment.

Yuen-kiu Chan (Public Health/2)



As an architecture student, I have constructed my own models in studio but not real buildings. For an architect, it is a great honour to see his or her design to become reality from plan, section and models. Luckily, College provided me a chance to build a small house in Cambodia by our own hands and think about the relationship between the architect, the architecture and the local people.

I used to think that building a model is difficult, but actual construction is far more difficult as well as physically demanding. We just cut a grey cardboard to show the materiality in a model. In reality, however, you have to pour out the cement, add sand and water, and mix them up. It sounds easy but for us it is very difficult, as everything is too heavy. We had to ask for local workers' help. In developed areas, professional machines are used widely to improve efficiency but in Cambodia, more time and manpower are needed to complete the task. It was an amazing experience for us but for the local community, they are supposed to have more modern and advanced tools and machines for better productivity.

Kunming Hao (Architectural Studies/2)



# HIGHLIGHT: CONTRIBUTING TO SOCIETY

焦點：貢獻社會

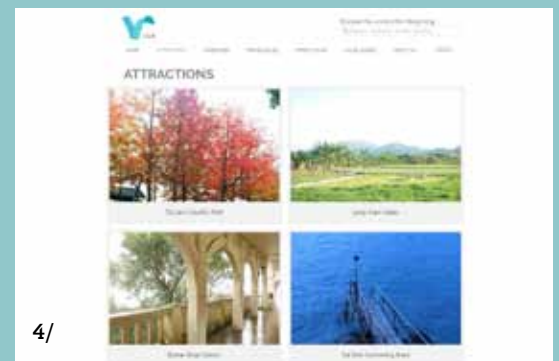
1/ College student Wai-kwan Lam (second from the left), Computer Science/ 3, teamed up with three other CUHK students and championed in the 'SAMSUNG Solve for Tomorrow 2015' App Development Competition! The competition was organised by SAMSUNG HK with various partners and aimed to deliver positive social change and help students with special education needs (SEN) through technology. The team's project titled 'GalaxyMaze', targeted at training children with Attention Deficiency Hyperactive Disorder (ADHD) in their three major weaknesses - inattentiveness, hyperkinesia and weak short-term memory.

書院計算機科學三年級林偉堃同學(左二)與三位同系同學組隊於三星Solve for Tomorrow 2015手機應用程式設計比賽中奪得冠軍!比賽由香港三星主辦,期望能為社會帶來正面的改變,以科技幫助有特殊教育需要的學童。林同學的隊伍設計了一個名為「GalaxyMaze」的迷宮遊戲手機應用程式,幫助專注力失調/過度活躍症的兒童改善缺乏專注力、過度活躍和短期記憶的情況。



2/ Article in Apple Daily on how the mobile app could help the needy (28 February 2016)

蘋果日報報導其手機應用程式對有需要學童的幫助  
(二零一六年二月二十八日)



3/ Interview by unwire.hk

受訪於unwire.hk

4/ College students Tsz-chun Yeung and Sum-yue Chung (Geography and Resource Management) teamed up with their friends to participate in the HK Tertiary Schools COP21 Challenge 2015. With their creative and innovative idea 'v'air.com', which is an Airbnb-style platform that encourages local travel and reducing trips with flights, the team won the First Prize in the competition. The website lists out local sceneries with detailed descriptions and comparison with similar spots overseas, which in turn encourages local travel, both money-saving and fuel-saving to reduce carbon emissions. The website is now on a trial run!

伍宜孫書院地理與資源管理學系的楊子雋同學及鍾芯豫同學與友人構思成立網站,鼓勵本地旅遊。網站列出多個迷人的香港景點及特色,更以相類似的外地景點作比較,從而鼓勵留港旅遊而免卻了空中旅程,一方面可為自己節省旅費,更可減少源自飛機旅程的碳排放。他們更憑此構思於「第二十一屆聯合國氣候變化大會香港大專教育界競賽」中勇奪一等獎。難得的是,同學沒有以獲獎為終結,他們名為V'air的網站現已試行運作。



5/ Feature by Ming Pao (20 March 2016)

明報專題介紹v'air.com網站 (二零一六年三月二十日)



6/ Yeung (left) and Chung (right) interviewed by Friday Report

楊同學及鍾同學受訪於「星期五檔案」



# Go Green! Be Sunny!

The publicity name of Wu Yee Sun College is  
'The Sunny College': half word-play on Dr. Wu's name  
and half the College vision.

May the College and its members radiate positive energy  
and be a passionate force that makes the world  
a better place.

書院的別名是The Sunny College，它既從伍宜孫博士的「孫(Sun)」演化而來，  
也寓意書院朝東，學生第一時間感受到太陽東升的朝氣與光芒，  
有活力有熱誠，矢志追求理想，造福人群。

THE SUNNY POST IS PRINTED ON RECYCLED PAPER

本通訊以再造紙印刷

Editors: Ms. Maggie M.K. Chan Professor Ming-kay Poon

編輯: 陳美祺女士 潘銘基教授

The Sunny Post is also available on the College website:

本通訊亦已上載至書院網頁:

<http://www.wys.cuhk.edu.hk/index.php/en/news-a-events/publications>

The next Sunny Post will be published in May 2016

下期通訊將於二零一六年五月出版



香港中文大學伍宜孫書院

WU YEE SUN COLLEGE

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG